

# Esperanto: más sobre preposiciones

Es importante dominar el aspecto de las preposiciones. Lo que aquí presentamos hoy –extraído de “lernu.net”, sección de gramática concisa– solidifica el aprendizaje de las preposiciones, que, en esperanto, como dijimos antes, a diferencia de los idiomas “naturales”, sí tiene una muy clara definición de uso para cada preposición.

Preposición	Traducción	Ejemplo
al	a	Mi iras <b>al</b> vi. - Voy hacia ti. <i>La kuniklo kuras al la barelo.</i>
anstataŭ	en vez de	Mi iras <b>anstataŭ</b> vi. - Voy en tu lugar.
antaŭ	antes	Mi iras <b>antaŭ</b> vi. - Voy delante de ti. <i>La kuniklo sidas antaŭ la barelo.</i>
apud	al lado de	Mi iras <b>apud</b> vi. - Voy a tu lado. <i>La kuniklo sidas apud la barelo.</i>
ĉe	en casa de, al lado de	Mi sidas <b>ĉe</b> komputilo. - Me siento al ordenador. <i>La kuniklo sidas ĉe la barelo.</i>
ĉirkaŭ	alrededor, cerca	Mi iras <b>ĉirkaŭ</b> vi. - Voy cerca tuyo. <i>La kuniklo kuras ĉirkaŭ la barelo.</i>
da	de (cantidad)	Ni havis multe <b>da</b> gastoj. - Tuvimos muchos huéspedes.
de	de	Mi iras <b>de</b> la domo. - Me voy de la casa.
dum	durante	Ni iris <b>dum</b> tri minutoj. - Fuimos durante tres minutos.
ekster	fuera de	Mi iras <b>ekster</b> la domo. - Camino fuera de la casa. <i>La kuniklo staras ekster la barelo.</i>
el	de (de adentro hacia afuera)	Mi iras <b>el</b> la domo. - Salgo de casa. <i>La kuniklo saltas el la barelo.</i>
en	en, dentro de	Mi iras <b>en</b> la domo. - Camino dentro de casa. <i>La kuniklo estas en la barelo.</i>
ĝis	hasta	Mi iras <b>ĝis</b> la domo. - Voy hasta la casa.
inter	entre	Mi iras <b>inter</b> la domoj. - Camino entre las casas. <i>La kuniklo sidas inter la bareloj.</i>
je	“comodín”	Li kredas <b>je</b> Dio. - Él cree en Dios.
kontraŭ	contra	Mi iras <b>kontraŭ</b> via volo. - Voy contra tu voluntad.
krom	además, excepto	Ĉiuj <b>krom</b> mi iris. - Fueron todos menos yo.

kun	con	Mi iras <b>kun</b> vi. - Voy contigo. <i>La kuniklo iras kun la barelo.</i>
laŭ	según	Mi iras <b>laŭ</b> la vojo. - Voy siguiendo el camino.
malgraŭ	a pesar de	Mi iras <b>malgraŭ</b> la pluvo. - Voy a pesar de la lluvia.
per	por medio de	Mi vojaĝas <b>per</b> trajno. - Viajo en tren.
por	para	Mi eniras <b>por</b> manĝi. - Entro para comer.
po	a razón de	<b>Po</b> du eŭroj por persono. - (a razón de) dos eŭros por persona.
post	después, detrás	Mi iras <b>post</b> vi. - Voy detrás de ti. <i>La kuniklo kuras post la barelo.</i>
preter	mas allá	Mi iras <b>preter</b> vi. - Voy mas allá de donde tu vas. (paso de largo) <i>La kuniklo kuras preter la barelo.</i>
pri	acerca, sobre (ese tema)	Mi pensas <b>pri</b> vi. - Pienso en ti. <i>La kuniklo parolas pri la barelo.</i>
pro	a causa de	Mi eniras <b>pro</b> la pluvo. - Entro a causa de la lluvia.
sen	sin	Mi iras <b>sen</b> vi. - Voy sin ti. <i>La kuniklo iras sen la barelo.</i>
sub	debajo	Mi iras <b>sub</b> la domo. - Camino debajo de la casa. <i>La kuniklo kuŝas sub la elefanto.</i>
super	Sobre (sin tocar el objeto) sobrevolando	Mi estas <b>super</b> vi. - Estoy sobre ti. (sin tocar)
sur	Sobre (tocando)	Mi estas <b>sur</b> la domo. - Estoy sobre la casa. (tocando) <i>La kuniklo staras sur la porko.</i>
tra	a través de	Mi iras <b>tra</b> la domo. - Recorro toda la casa. <i>La kuniklo rampas tra la barelo.</i>
trans	Del otro lado de	Mi iras <b>trans</b> la strato. - Cruzo, voy al otro lado de la calle.

Reproducimos de “lernu.net” las explicaciones relativas a las preposiciones “de” y “da”, lo mismo que “je”, que pueden ser especialmente confusas para las personas de habla hispana. Lo que sacaremos en conclusión es que la confusión está en el español, por el uso increíblemente ambiguo de nuestra preposición “de”.

**De** se usa para expresar movimiento desde un sitio de origen, causa, tiempo, cualidad: *Mi venas de la urbo.* - Vengo de la ciudad. *Mi ricevis kison de vi.* - Recibí un beso tuyo. (de ti) *Mi ridas*

*de ĝojo.* - Me río de alegría. *De nun mi amas vin.* - Desde ahora te quiero. *Glaso de biero* - Vaso de cerveza (el vaso típico adecuado para tomarse una cerveza)

**Da** se usa entre una palabra de cantidad o de medida y aquello de lo que expresamos su medida. *Kilogramo da rizo* - un kilogramo de arroz. *Du litroj da lakto* - Dos litros de leche. *Glaso da biero* - Un vaso de cerveza (cerveza en la cantidad de un vaso, aquí lo que se enfatiza no es el vaso sino la cantidad de cerveza). *Multe da bananoj* - muchos plátanos.

**Je**. Cuando no hay otra preposición adecuada se puede usar la indefinida **je**. *Li kredas je Dio.* - Él cree en Dios. También se usa **je** para expresar la hora. *Je la tria horo* - A las tres.

**Terminación n**. Se puede usar la terminación **-n** en lugar de una preposición para expresar la hora o una medida. *Je la 22-a de junio mi venos.* - *La 22-an de junio mi venos.* (Vendré el 22 de junio.) *Mi estas je 20-metra distanco de vi* - *Mi estas 20 metrojn for de vi.* (Estoy a 20 metros de ti.)

Estudio y práctica en [lernu.net](http://lernu.net).

## Crucigrama

### HORIZONTALES

- De Lyon
- Blusa confeccionada con telas de distintos colores.
- Microbio en forma de bastoncillo.
- Ranura practicada en las duelas de los toneles y en la que se encajan las tuestas.
- Falta de tino, acierto o cordura.

- Superior de una orden militar. Persona que manda en un barco después del capitán.
- Girar en órbita un cuerpo alrededor de otro, generalmente un cuerpo celeste o satélite.
- Código de reglas que permite representar y describir correctamente los escudos de armas.
- Persona que tiene por oficio matar y descuartizar las reses.
- Que no deja pasar la luz.

### VERTICALES

- Socialismo británico moderado.
- Toque vivo y sostenido que se produce tocando rápidamente el tambor con los palillos.
- Esteva del arado sobre la cual lleva la mano la persona que ara.
- Se dice del viento de la parte de mar.
- Liquidación, estado de cuentas.
- Tira larga de cuero, que sirve para atar el caballo, apiolar animales y otros usos.
- Lanzar proyectiles con una catapulta.
- v.tr y prml. Curar la opilación.
- s.m. Madero fuerte empleado como trabazón y para moderar la presión de algunas máquinas.
- adj. Relativo a la tierra.
- Cajón enrejado en que se transportan útiles domésticos.

## Sopa de Letras

PLAYA SOL OLAS PAPAGAYO ARENA LUNA MAR OLEAJE OLLA PALAPA

D	F	P	E	J	L	O	L	L	A	Y	Q	C	G	G
C	I	V	P	Q	G	Y	G	W	D	M	A	Y	M	K
K	O	R	M	I	S	T	A	T	L	F	L	W	D	L
A	N	Q	D	P	A	P	A	G	A	Y	O	C	W	D
R	V	H	Y	N	A	S	Q	P	M	O	F	L	B	F
E	Q	A	A	L	L	V	O	G	G	F	U	U	A	X
N	Q	E	A	A	T	D	G	T	J	F	N	N	N	S
A	T	P	C	P	C	M	Z	B	Q	O	C	A	S	C
C	U	N	X	W	L	U	Y	P	F	E	J	M	E	I
L	Q	I	L	M	E	A	P	L	X	B	W	D	N	D
F	E	I	R	J	P	Q	Y	I	T	N	M	B	F	J
T	V	C	A	I	B	I	N	A	K	W	L	E	O	V
T	N	E	J	X	O	U	X	S	M	X	V	H	M	A
P	L	S	Z	G	H	Q	I	Q	O	Q	Y	V	A	B
O	J	I	Y	Q	I	R	V	Z	F	L	H	K	R	L